

Predmet C-477/19

**Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku sastavljen na temelju članka 98.
stavka 1. Poslovnika Suda**

Datum podnošenja:

21. lipnja 2019.

Sud koji je uputio zahtjev:

Verwaltungsgericht Wien (Austrija)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

12. lipnja 2019.

Žalitelj:

IE

Druga stranka u žalbenom postupku:

Magistrat der Stadt Wien

Predmet glavnog postupka

Građevinski projekt – Zaštita prirode – Lokaliteti za razmnožavanje i odmor – Utjecaj, oštećivanje ili uništavanje

Predmet i pravna osnova zahtjeva za prethodnu odluku

Tumačenje Direktive 92/43/EEZ (Direktiva o staništima), članak 267. UFEU-a

Prethodna pitanja

1. Treba li pojam „lokalitet za odmor” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima tumačiti na način da obuhvaća i u međuvremenu napuštene bivše lokalitete za odmor?

Ako je odgovor na prvo pitanje potvrđan:

treba li svaki u međuvremenu napušten bivši lokalitet za odmor klasificirati kao „lokalitet za odmor” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima?

Ako je odgovor na to pitanje niječan:

prema kojim kriterijima valja utvrditi treba li u međuvremenu napušten bivši lokalitet za odmor klasificirati kao „lokalitet za odmor” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima?

2. Prema kojim kriterijima valja utvrditi utječe li određena radnja ili propuštanje na „lokalitet za odmor” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima?
3. Prema kojim kriterijima valja utvrditi je li određena radnja ili propuštanje takav ozbiljan utjecaj na „lokalitet za odmor” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima da treba pretpostaviti „oštećivanje” tih „lokaliteta za odmor” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima?
4. Prema kojim kriterijima valja utvrditi je li određena radnja ili propuštanje takav ozbiljan utjecaj na „lokalitet za odmor” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima da treba pretpostaviti „uništavanje” tih „lokaliteta za odmor” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima?
5. Treba li pojam „lokalitet za razmnožavanje” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima tumačiti na način da prvenstveno obuhvaća samo točno određivo mjesto na kojem se redovito odvijaju radnje parenja u užem smislu ili radnje koje se odvijaju na užem području i koje su izravno povezane s razmnožavanjem (kao što je mriješćenje), kao i da dodatno, na drugom mjestu, „lokalitet za razmnožavanje” obuhvaća sva točno određiva mjesta koja su nužno potrebna za razvoj mlade životinje, kao primjerice mjesta ikrenja ili dijelovi biljaka koji su potrebni u stadiju ličinke ili gusjenice?

Ako je odgovor na to pitanje niječan:

što obuhvaća pojam „lokalitet za razmnožavanje” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima i kako treba prostorno razgraničiti „lokalitet za razmnožavanje” od ostalih mjesta?

6. Prema kojim kriterijima valja utvrditi utječe li određena radnja ili propuštanje na „lokalitet za razmnožavanje” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima?
7. Prema kojim kriterijima valja utvrditi je li određena radnja ili propuštanje takav ozbiljan utjecaj na „lokalitet za razmnožavanje” u smislu članka 12.

stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima da treba pretpostaviti „oštećivanje” tih „lokaliteta za razmnožavanje” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima?

8. Prema kojim kriterijima valja utvrditi je li određena radnja ili propuštanje takav ozbiljan utjecaj na „lokalitet za razmnožavanje” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima da treba pretpostaviti „uništavanje” tih „lokaliteta za razmnožavanje” u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima?

Navedene odredbe prava Unije

Direktiva Vijeća 92/43/EEZ od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore (Direktiva o staništima), članci 2., 12., 16 i 23. kao i Prilog IV

Navedeni nacionalni propisi

Wiener Naturschutzgesetz (Bečki zakon o zaštiti prirode), članci 4., 5., 7., 9., 10. i 49. kao i Prilog

Kratki prikaz činjenica i postupka

- 1 Verwaltungsgesicht Wien (Upravni sud u Beču, Austrija) odlučuje o žalbi protiv novčane kazne koju je odredilo upravno-kazneno tijelo.
- 2 Žalitelj je zaposlenik izvođača radova, to jest poduzeća kojemu je treće poduzeće povjerilo planiranje i organizaciju građevinskog projekta. Zbog njegova posebnog rukovodećeg mjesta u poduzeću žalitelj je kazneno odgovoran za sve povrede odredaba Bečkog zakona o zaštiti prirode koje to poduzeće počini ako ne može dokazati da je poduzeo sve kako bi spriječio povrede.
- 3 Žalitelj se tereti za uništavanje odnosno oštećivanje lokaliteta za razmnožavanje i/ili odmor europskog hrčka te stoga za povredu članka 10. stavka 3. točke 4. Bečkog zakona o zaštiti prirode. Tom je odredbom prenesen članak 12. stavak 1. točka (d) Direktive o staništima. Pojmovi „lokalitet za odmor”, „lokalitet za razmnožavanje”, „oštećivanje” i „uništavanje” iz Bečkog zakona o zaštiti prirode stoga imaju jednako značenje kao odgovarajući pojmovi Direktive o staništima. Tumačenje tih pojmova iz članka 12. stavka 1. točke (d) Direktive o staništima stoga je relevantno za ishod glavnog postupka.

Glavni argumenti stranaka glavnog postupka

- 4 Žalitelj se tereti da je odgovoran za to da je investitor naložio građevinskom poduzeću izvođenje građevinskih radova kojima se uništava odnosno oštećuje

lokalitet za razmnožavanje i/ili odmor europskog hrčka čime se povređuje zabrana iz članka 10. stavka 3. točke 4. Bečkog zakona o zaštiti prirode.

- 5 Žalitelj osporava da je uništen odnosno oštećen lokalitet za razmnožavanje i/ili odmor europskog hrčka.

Kratki pregled razloga zahtjeva za prethodnu odluku

- 6 Treba razjasniti kako valja tumačiti osobito pojmove „lokalitet za odmor”, „lokalitet za razmnožavanje”, „oštećivanje” i „uništavanje” iz članka 12. stavka 1. točke (d) Direktive o staništima.

Lokalitet za odmor

- 7 „Lokalitet za odmor” u ovom slučaju je hrčkova nastamba. Upitno je mora li se lokalitetom za odmor aktivno koristiti kao takvim u trenutku uništavanja odnosno oštećivanja ili je dovoljno da postoji velika vjerojatnost da će se napušteno mjesto za odmor ponovno nastaniti.
- 8 Sud koji je uputio zahtjev smatra da pojam lokalitet za odmor treba toliko široko tumačiti da i svaki napušteni lokalitet za odmor (i to neovisno o vjerojatnosti ponovnog nastanjenja) treba klasificirati kao lokalitet za odmor u smislu članka 12. stavka [1.] točke [d] Direktive o staništima. Time se nastoji postići uključivanje nadležnih tijela prije uništavanja takvog lokaliteta za odmor.

Lokalitet za razmnožavanje

- 9 Upitno je obuhvaća li taj pojam samo mjesto konkretne radnje razmnožavanja ili obuhvaća – što odgovara shvaćanju Europske komisije – i mjesto parenja i poroda kao i nekorištene lokalitete za razmnožavanje. U pogledu mjesta parenja je pak nejasno obuhvaća li ono i područje snubljenja.
- 10 Sud koji je uputio zahtjev odbija Komisijino široko tumačenje pojma jer bi ono dovelo do prevelikog ograničavanja djelovanja. U skladu s time, lokalitet za razmnožavanje znači prostorno razgraničeno područje koji je povezano ili samo s radnjama razmnožavanja u užem smislu ili dodatno obuhvaća mjesta koja su izravno potrebna za razvoj mladih.

Oštećivanje

- 11 Upitno je, među ostalim, razgraničenje između utjecaja i oštećivanja. Mora se utvrditi u kojem trenutku utjecaj postaje toliko ozbiljan da bude riječ o oštećivanju. Također je potrebno razjasniti ispunjava li već i radnja propuštanja značajke oštećivanja ili uništavanja.

- 12 Uzimajući u obzir određivanje ciljeva iz članka 2. Direktive o staništima, sud koji je uputio zahtjev smatra da valja pretpostaviti oštećivanje lokaliteta za razmnožavanje ili odmor ako se odnosnom radnjom ili propuštanjem u značajnoj mjeri povređuje cilj „održavanja ili povrata u povoljno stanje očuvanosti” strogo zaštićene životinjske vrste – dakle u konkretnom slučaju opstanak životinjske vrste koja se (potencijalno) koristi tim lokalitetom za razmnožavanje ili odmor.
- 13 Stoga kao oštećivanje lokaliteta za odmor valja klasificirati svaku radnju ili propuštanje kojom se ozbiljno ugrožava preživljavanje životinje zaštićene vrste odnosno kojom se bitno skraćuje njezin životni vijek.
- 14 U skladu s time kao oštećivanje lokaliteta za razmnožavanje valja klasificirati svaku radnju ili propuštanje kojom se u dokazano bitnom opsegu umanjuje uspjeh razmnožavanja životinje zaštićene vrste.

Uništavanje

- 15 Osobito valja razjasniti razliku između oštećivanja i uništavanja.
- 16 Sud koji je uputio zahtjev smatra da valja pretpostaviti uništavanje lokaliteta za razmnožavanje ili odmor ako se radnjom ili propuštanjem uzrokuje da se lokalitet za razmnožavanje ili odmor ubuduće više neće koristiti (neće moći koristiti) kao takav.